



AGA DUAL CONTROL

Modèles n° - DC3 & DC5

Guide d'installation

**VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'ÉVALUER LE SITE OU
D'INSTALLER CET APPAREIL.**

IMPORTANT : SAVE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE
IMPORTANT : CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE

CONTENU

SECTION	PAGE
SÉCURITÉ DU PRODUIT	3
GÉNÉRALITÉS	4
EXIGENCES DE LIVRAISON	4
EXIGENCES GÉNÉRALES D'INSTALLATION	4
DIMENSIONS DE L'APPAREIL - AGA DC3	5
DIMENSIONS DE L'APPAREIL - AGA DC5	6
INSTALLATION	7 - 8
CONNEXION À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE	10
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE - ARMOIRE CHAUFFANTE AGA DC5	11
EMPLACEMENT DE L'ALIMENTATION SECTEUR - AGA DC3	12
EMPLACEMENT DE L'ALIMENTATION SECTEUR - AGA DC5	13
INSTALLATION DE L'ARMOIRE CHAUFFANTE	14 - 20
SCHÉMA DE CÂBLAGE - AGA DC3	21
SCHÉMA DE CÂBLAGE - AGA DC5	22
INSTRUCTIONS	23

SÉCURITÉ DU PRODUIT

MEANING/DESCRIPTION	SYMBOL/SYMBOLE	SIGNIFICATION/DESCRIPTION
WARNING/CAUTION An appropriate safety instruction should be followed or caution to a potential hazard exists.		AVERTISSEMENT Suivre les consignes de sécurité appropriées afin d'éviter les accidents potentiels.
DANGEROUS VOLTAGE To indicate hazards arising from dangerous voltages.		TENSION DANGEREUSE Pour indiquer les dangers résultant des tensions dangereuses.
PROTECTIVE EARTH (GROUND) To identify any terminal which is intended for connection to an external conductor for protection against electric shock in case of a fault, or the terminal of a protective earth (ground) electrode.		CONDUCTEUR DE PROTECTION Identifie les bornes destinées à être raccordées à un conducteur de protection extérieur contre les chocs électriques en cas de défaut d'isolement, ou la borne d'une électrode de conducteur de protection.
HEAVY This product is heavy and reference should be made to the safety instructions for provisions of lifting and moving.		LOURD Ce produit est lourd et doit être soulevé/déplacé conformément aux instructions de sécurité.
DISCONNECT MAINS SUPPLY Disconnect incoming supply before inspection or maintenance.		DÉBRANCHER L'ALIMENTATION SECTEUR Débrancher la tension d'entrée avant toute inspection ou maintenance.
REFER TO MANUAL Refer to relevant instructions detailed within the product manual.		CONSULTER LE MANUEL Reportez-vous aux instructions applicables indiquées dans le manuel du produit.

GÉNÉRALITÉS

REMARQUE : CES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DEVRAIENT ÊTRE CONSERVÉES À PORTÉE DE MAIN DE L'UTILISATEUR EN VUE D'UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

EXIGENCES DE LIVRAISON

L'AGA DC3 est livré sur 1 palette.

L'AGA DC5 (armoire chauffante) est livré sur 2 palettes.

La cuisine doit être assez grande pour qu'il soit possible d'y manipuler un objet de $39 \frac{9}{16}$ po (1005 mm) x $29 \frac{1}{8}$ po (740 mm). À l'aide d'un gabarit en bois (planche avec roues pivotantes) de $39 \frac{9}{16}$ po (1005 mm) x $29 \frac{1}{8}$ po (740 mm), vérifier si l'espace disponible est suffisant pour faire passer l'AGA Dual Control à l'état monté à travers les portes et locaux de la propriété jusqu'à son emplacement d'installation dans la cuisine. Étant donné que la hauteur de l'appareil est de $37 \frac{3}{4}$ po (960 mm) au sol et de $43 \frac{1}{4}$ po (1100 mm) sur la palette, vérifier la présence d'obstacles en hauteur.

Si cette planche/gabarit **peut** être transportée à travers les locaux et les portes de l'immeuble jusqu'en position, cela signifie que l'AGA Dual Control peut être installée tel que prévu sans qu'il ne soit nécessaire de le démonter.

EXIGENCES GÉNÉRALES D'INSTALLATION

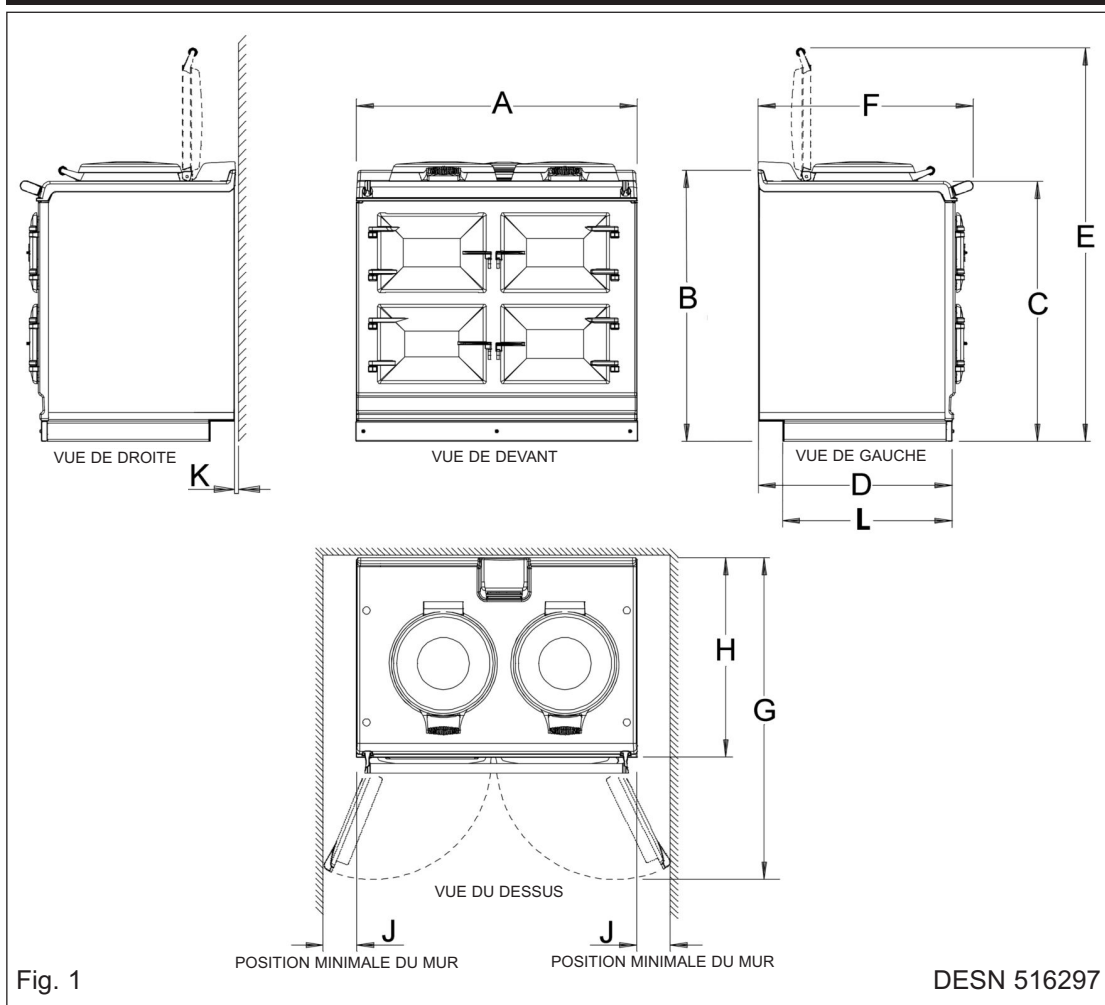
L'installation de la cuisinière doit être en conformité avec les exigences pertinentes du câblage et de renforcement réglementations locales. Il doit être conforme également à toutes les exigences pertinentes des codes locaux ou d'État.

Dans votre propre intérêt et afin de respecter la loi, tous les appareils devraient être installés conformément aux réglementations applicables par un distributeur AGA autorisé.



ATTENTION :
**CET APPAREIL EST LOURD. UTILISER DE L'ÉQUIPEMENT
ET UNE MAIN-D'OEUVRE ADÉQUATS POUR DÉPLACER LA CUISINIÈRE
ET PRÉVENIR LES DOMMAGES À L'APPAREIL OU AU PLANCHER.**

DIMENSIONS DE L'APPAREIL - AGA DC3



	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L
mm	987	948	910	680	1388	760	1145	698	116	10	634
pouces	38 ⁷ / ₈	37 ³ / ₈	35 ⁷ / ₈	26 ³ / ₄	54 ⁵ / ₈	29 ⁷ / ₈	45 ¹ / ₈	27 ¹ / ₂	4 ⁹ / ₁₆	³ / ₈	25

Dimensions de la cuisinière

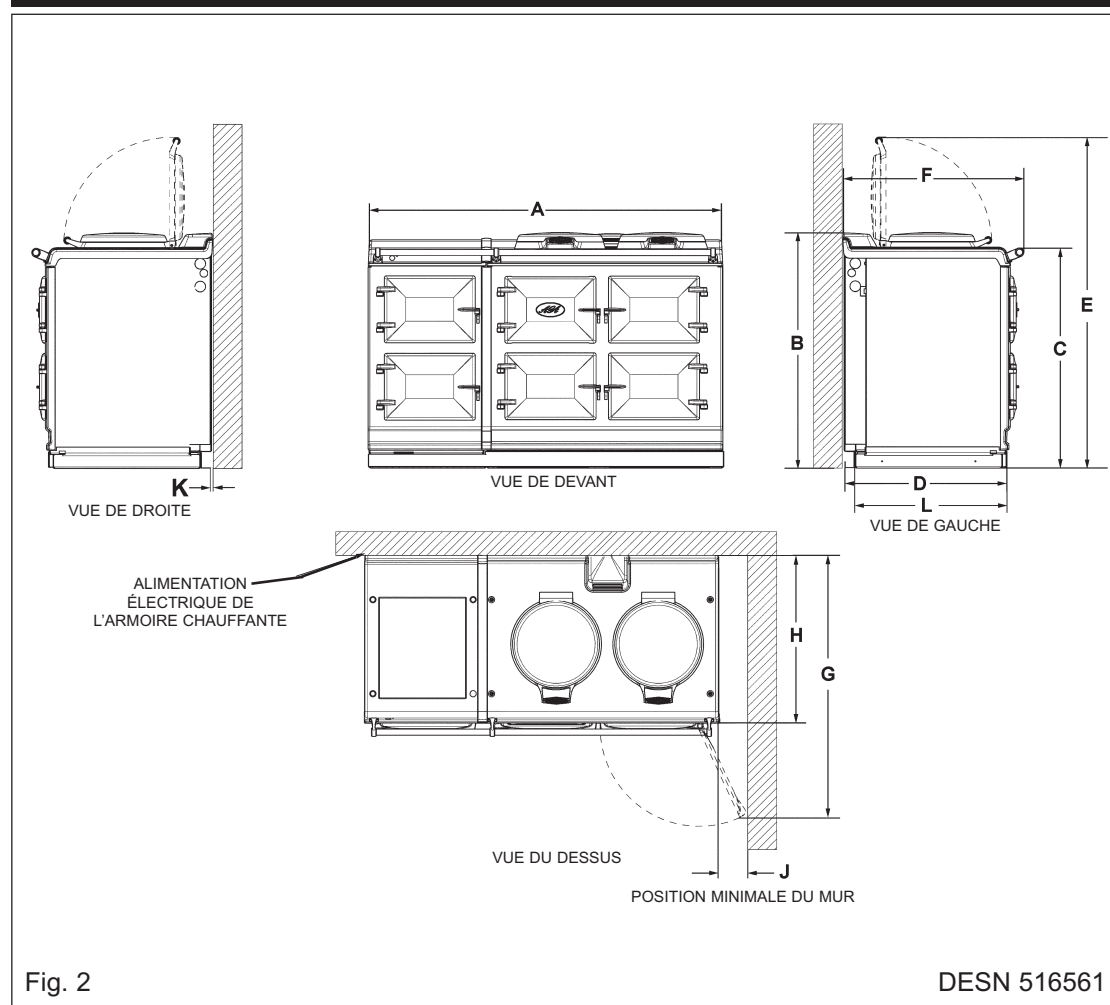
Lors de la recherche d'un lieu d'installation pour la cuisinière, l'espace requis pour le « corps » de l'appareil devrait être augmenté de 3/8 po (10 mm) par rapport aux chiffres indiqués ci-dessus. Cela procure une marge de sécurité prenant en compte les variations naturelles des dimensions des gros moulages. Plus particulièrement, la largeur de la cavité de l'appareil devrait être critique.

POIDS DE L'APPAREIL (EXCLUANT L'EMBALLAGE)

Modèle : AGA Dual Control (DC3) - 978 lb

LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE EST SITUÉE DERRIÈRE LE SOCLE.

DIMENSIONS DE L'APPAREIL - AGA DC5



	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L
mm	1478	948	910	680	1388	760	1145	698	116	10	634
pouces	58 ¹ / ₄	37 ³ / ₈	35 ⁷ / ₈	26 ³ / ₄	54 ⁵ / ₈	29 ⁷ / ₈	45 ¹ / ₈	27 ¹ / ₂	4 ⁹ / ₁₆	³ / ₈	25

Dimensions de la cuisinière

Lors de la recherche d'un lieu d'installation pour la cuisinière, l'espace requis pour le « corps » de l'appareil devrait être augmenté de 3/8 po (10 mm) par rapport aux chiffres indiqués ci-dessus. Cela procure une marge de sécurité prenant en compte les variations naturelles des dimensions des gros moulages. Plus particulièrement, la largeur de la cavité de l'appareil devrait être critique.

POIDS DE L'APPAREIL (EXCLUANT L'EMBALLAGE)

Modèle : AGA Dual Control (DC5) - 978 lb

Armoire chauffante - 242 lb

LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE EST SITUÉE DERRIÈRE LE SOCLE.

INSTALLATION

Base de la cuisinière ou foyer

Il est essentiel que la base ou le foyer sur le/laquelle repose la cuisinière soit égal et en mesure de supporter l'entièreté du poids de la cuisinière. La base du socle AGA intégré doit être égale et située à une hauteur supérieure à celle du plancher afin d'en faciliter l'accès.

Socle

Le cache-socle frontal peut être retiré et ne doit pas être obstrué par le revêtement de sol ou les tuiles. Si nécessaire, placer la cuisinière en position surélevée par rapport aux tuiles de façon à assurer que le socle puisse être retiré.

Mur arrière

Cet appareil pouvant être utilisé en continu, ces instructions sont **IMPORTANTES**.

Murs combustibles

Les maisons construites avec des matériaux combustibles (bois, poutres et plaques de plâtre) nécessitent des protections particulières à la chaleur.

Un matériau incombustible derrière une fourchette devrait être au moins 1" (25mm) des panneaux isolants épais (Monolux ou équivalent) jusqu'à plaque de cuisson niveau.

REMARQUE PARTICULIÈRE : Vérifiez que le câblage électrique et les pièces en plastique ne passent pas dans le mur, sur la paroi extérieure, derrière ou directement au-dessus de la cuisinière.

Ce type de matériel peut vieillir prématurément s'il est continuellement exposé à une température ambiante.

En variante, le four peut être espacées de 1 1/2" (38mm) de la paroi pour créer un espace d'air.

L'écart d'air doit être laissé ouvert et PAS bloqué travers le bord supérieur.

Espacements latéraux

Un écart de 1/8 po (3 mm) est requis de chaque côté entre la plaque du dessus de la cuisinière et toute autre surface de travail qui y serait agencée. Cela permet le retrait en toute sécurité de la plaque du dessus si cela s'avère nécessaire ultérieurement.

Si la cuisinière doit être placée contre un mur latéral, il doit y avoir un espacement de 4 9/16 po (116 mm) à droite comme à gauche afin de permettre l'accès à la porte du four.

Si l'AGA doit être installé dans une exclusion en brique, l'espacement minimal devrait être augmenté d'au moins 3/8 po (10 mm) afin de prendre en compte que le mur ne soit pas en angle droit.

De plus, il doit y avoir un espacement minimal de 39 3/8 po (1000 mm) afin de permettre l'entretien de la cuisinière.

Carrelage

Si la cuisinière est située dans une exclusion ou contre un mur qui sera carrelé, les carreaux ne doivent en aucun cas saillir au-dessus du la plaque du dessus de l'appareil. Il doit y avoir un espace suffisant pour retirer la plaque chauffante en vue d'un entretien ultérieur.

Un écart d'au moins 3/8 po (10 mm) doit séparer l'arrière de la plaque du dessus et le mur derrière la cuisinière.

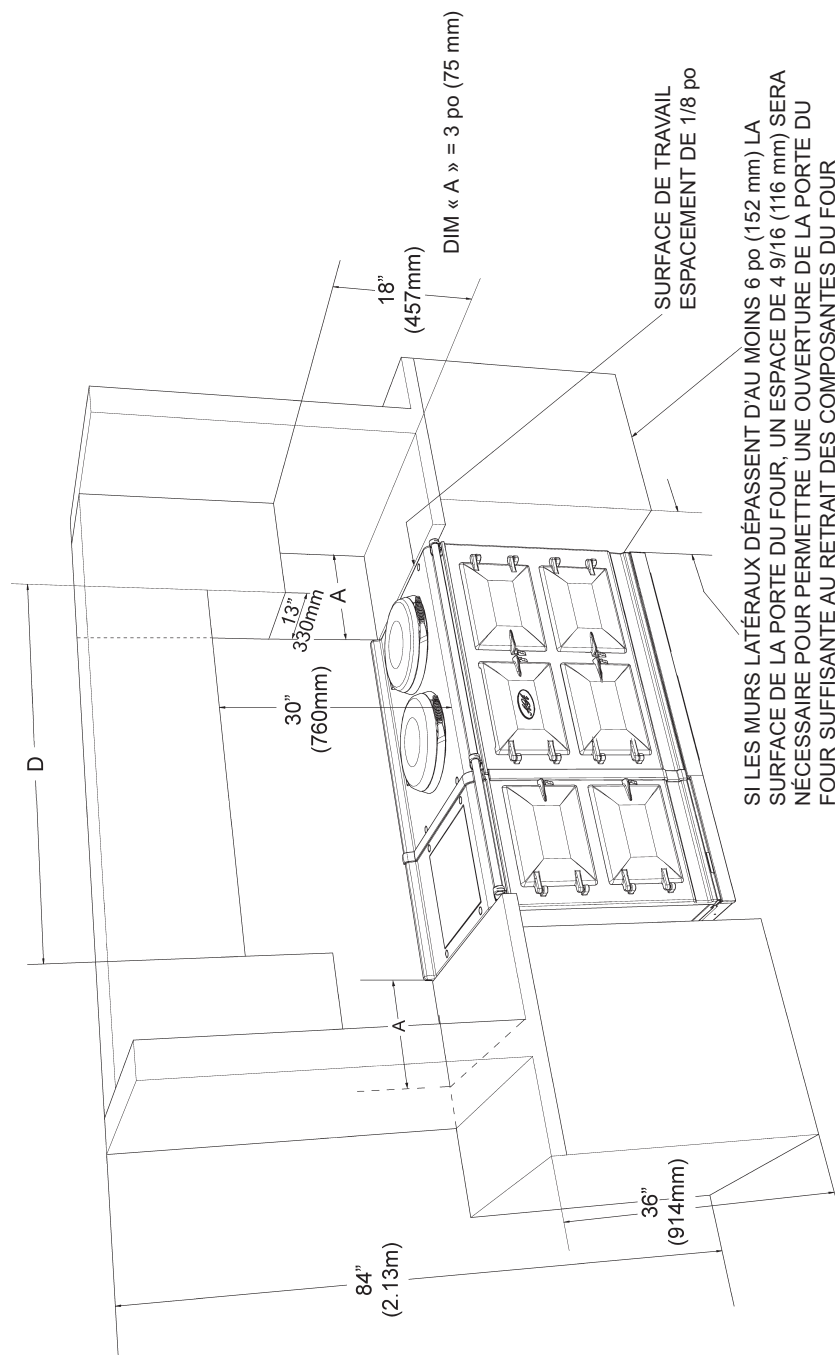
Armoires en hauteur

Afin d'éliminer le risque de brûlures ou d'incendie en raison de surfaces surchauffées, évitez de placer la plaque de cuisson sous des armoires de rangement.

Hottes de cuisinière

Il est recommandé de munir cette AGA d'une hotte. Le système de ventilation AGA est située sur l'appareil entre les deux plaques chauffantes et a été conçu pour évacuer l'humidité des fours. La hotte devrait être positionnée au-dessus de l'AGA, à la hauteur minimale spécifiée par le fabricant.

Écart d'installation avec les armoires combustibles adjacentes à la cuisinière
 IL EST POSSIBLE D'OBTENIR UN ESPACEMENT DE 1/2 po À L'ARRIÈRE DE LA CUISINIÈRE LORSQUE VOUS INSTALLEZ L'APPAREIL CONTRE UN MUR NON COMBUSTIBLE, OU SI LE MUR DERRIÈRE LA CUISINIÈRE EST JUGÉ COMBUSTIBLE, ALORS L'ÉCART MINIMAL ENTRE L'ARRIÈRE DE LA CUISINIÈRE ET LE MUR COMBUSTIBLE LE PLUS PRÈS EST DE 1/2 po (38 mm)



REMARQUE : LES
 ARMOIRES EN HAUTEUR NE DOIVENT PAS EXCÉDER 13 po DE PROFONDEUR PROJÉTÉE AU-DESSUS DE LA CUISINIÈRE. LA DIMENSION « D » NE DOIT PAS ÊTRE INFÉRIEURE À LA PROFONDEUR NORMALE DE LA CUISINIÈRE

Fig. 3

DESN 516668

CONNEXION À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE - AGA DC3



Risque de choc électrique



La plaque signalétique est située derrière le socle amovible, voir fig. 4, Page 13.

Cet appareil nécessite une mise à terre électrique.

NE PAS brancher à l'alimentation électrique avant que l'appareil ne soit mis à terre de façon permanente.

Cet appareil doit être branché à une alimentation permanente métallique mise à terre ou un connecteur de terre devrait être branché à la borne de terre ou au fil conducteur de l'appareil.

Omettre de suivre ces instructions pourrait entraîner comme

Cette cuisinière doit être alimentée par un courant de 240 V, 60 Hz, et branchée à un circuit de dérivation individuel et adéquatement mis à terre protégé par un disjoncteur. À 240 V, elle a une charge maximale de 30 A. Le branchement électrique doit être effectué par un électricien qualifié. Cet appareil doit être installé conformément aux codes régionaux ou, en l'absence de codes, au Code de l'électricité national.

- L'installation du produit nécessite un circuit de 240 V/40 A séparé (et non partagé) et protégé par un circuit de dérivation approprié.
- Le câble d'alimentation de votre cuisinière est muni d'une prise standard à quatre (4) broche de type 14-50P (pour une prise 14-50R).

La méthode de branchement à la source d'alimentation électrique doit faciliter l'isolation électrique complète de l'appareil.

La connexion et l'isolation secteur ne devraient être positionnés au-dessus de la cuisinière, mais plutôt à l'endroit indiqué à la fig. 4, page 11.

CETTE CUISINIÈRE DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT ISOLÉE DU CIRCUIT ÉLECTRIQUE AVANT L'ENTRETIEN. LA CUISINIÈRE EST CONÇUE POUR LE VOLTAGE INDICUÉE SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE, QUI EST SITUÉE DERRIÈRE LE CACHE-SOCLE.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE - ARMOIRE CHAUFFANTE (AGA DC5)

L'armoire chauffante optionnelle nécessite une alimentation indépendante monophasée. Elle dispose d'un maximum de 6 A protégés par un circuit de dérivation approprié.

110/120V 60 Hz CÂBLE et PRISE FLEXIBLES TYPE PARALLÈLE (NEMA 5-15P) (à l'exception de l'AGA de table de cuisson avec le modèle de l'armoire chauffante. S'il vous plaît se référer aux instructions AGA table de cuisson pour les besoins d'alimentation). L'appareil lorsqu'il est installé doit être mis à la terre aux codes locaux ou d'État.

Une prise électrique doit être située dans un rayon de 5 pieds du côté gauche de l'appareil et permettre un débranchement facile. Ne pas positionner la prise au-dessus de l'appareil. Voir fig. 5A, page 13.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites des trous dans le mur ou le plancher. Le mur ou le revêtement de plancher pourrait cacher des fils électriques qui pourraient vous électrocuter si vous les touchez.

Localisez tous les circuits électriques qui pourraient être affectés par l'installation de ce produit, et débranchez le circuit électrique.

AVERTISSEMENT Instructions de mise à la terre

Cet appareil est équipé d'une prise NEMA 5-15P mise à la terre pour vous protéger contre les électrocutions et devrait être branché directement dans une sortie adéquate. Ne pas couper ou retirer la broche de mise à la terre de cette prise.

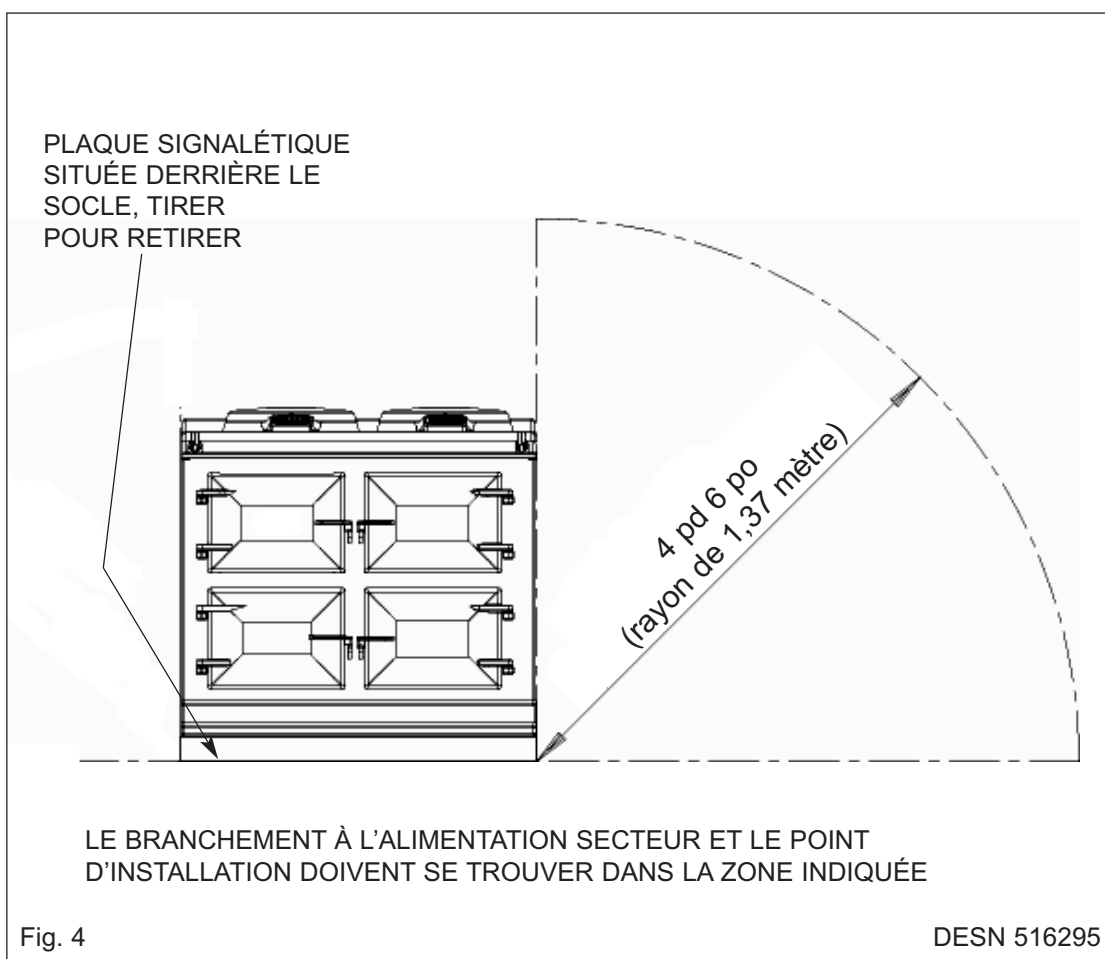
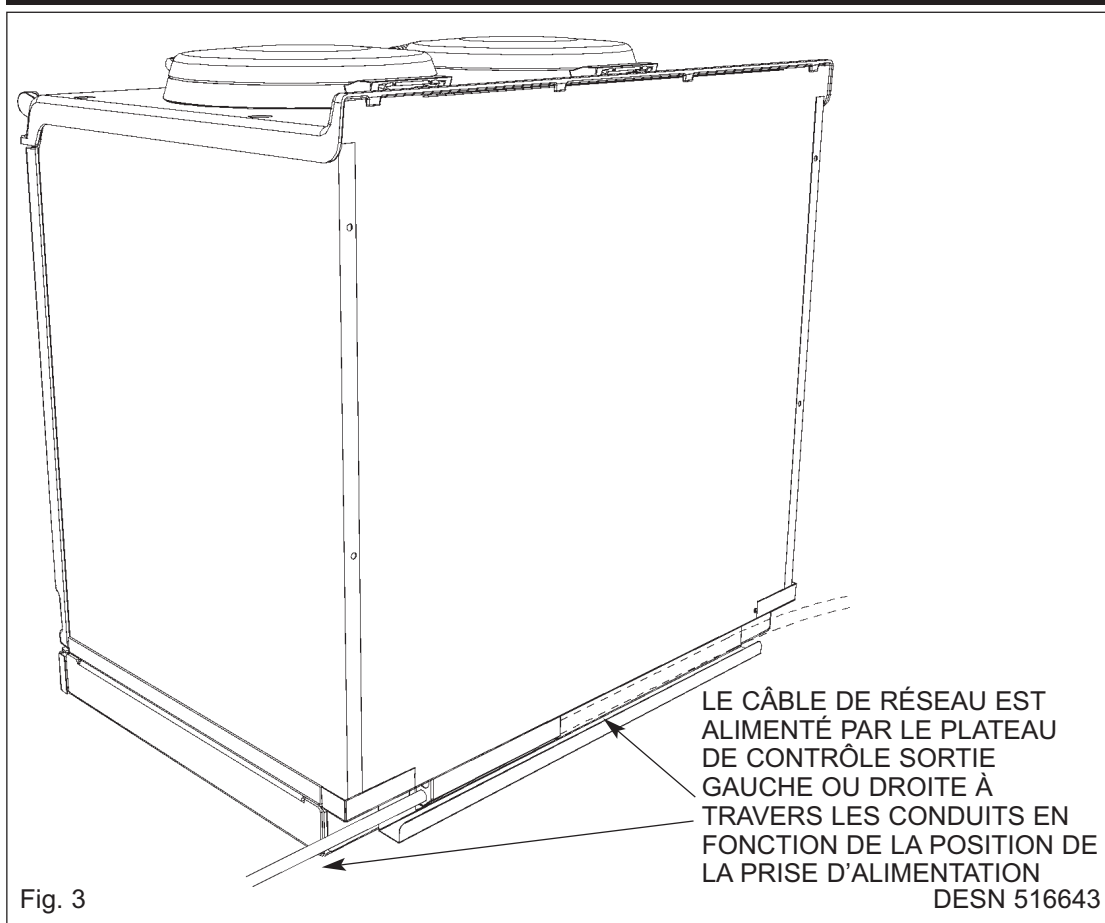
Ne pas mettre de fusible dans le circuit neutre ou de mise à la terre. Cela pourrait entraîner des chocs électriques.

Ne pas utiliser de rallonge électrique avec cet appareil.

Faire vérifier l'installation par un électricien qualifié en cas d'incertitude sur la qualité de la mise à la terre.

Omettre de suivre ces instructions pourrait entraîner comme conséquences la mort ou des blessures graves.

EMPLACEMENT DE L'ALIMENTATION SECTEUR - AGA DC3



EMPLACEMENT DE L'ALIMENTATION SECTEUR - AGA DC5 (ARMOIRE CHAUFFANTE OPTIONNELLE)

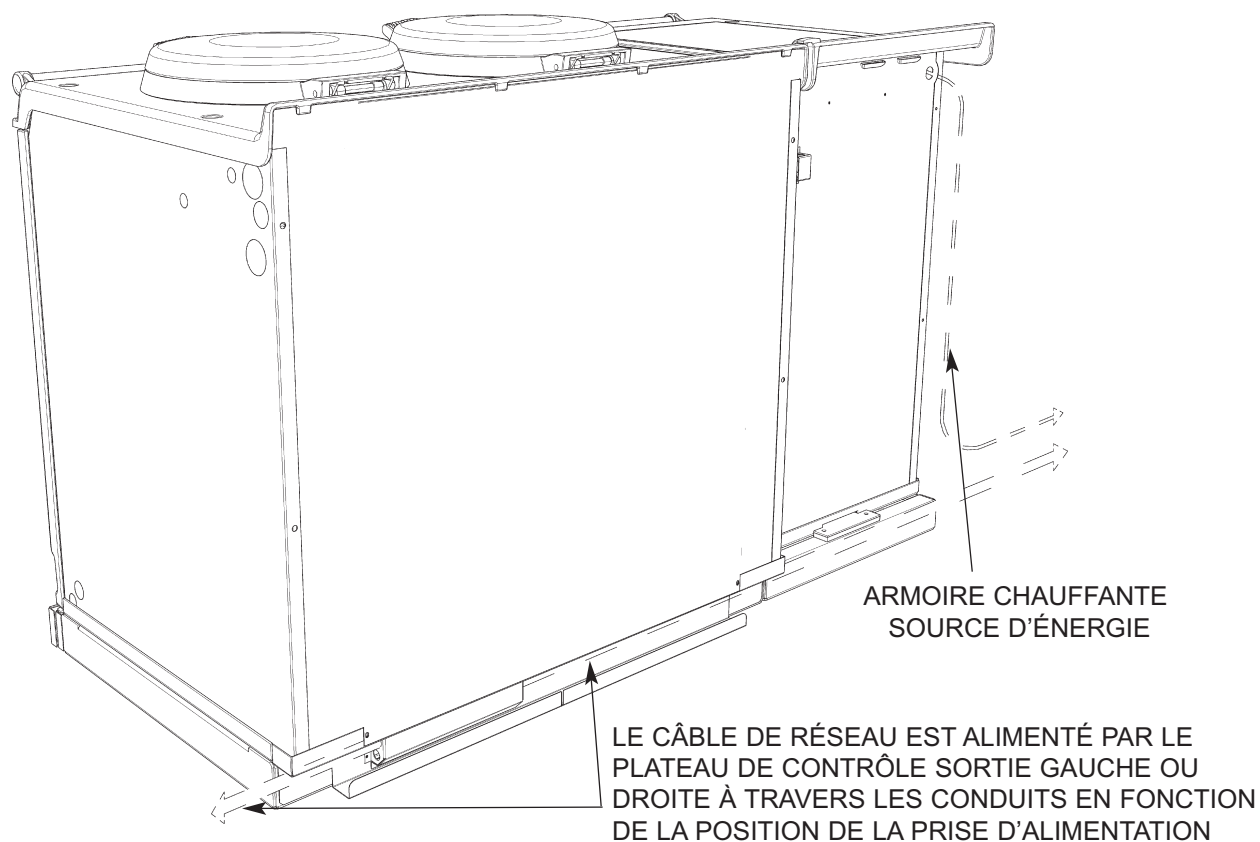
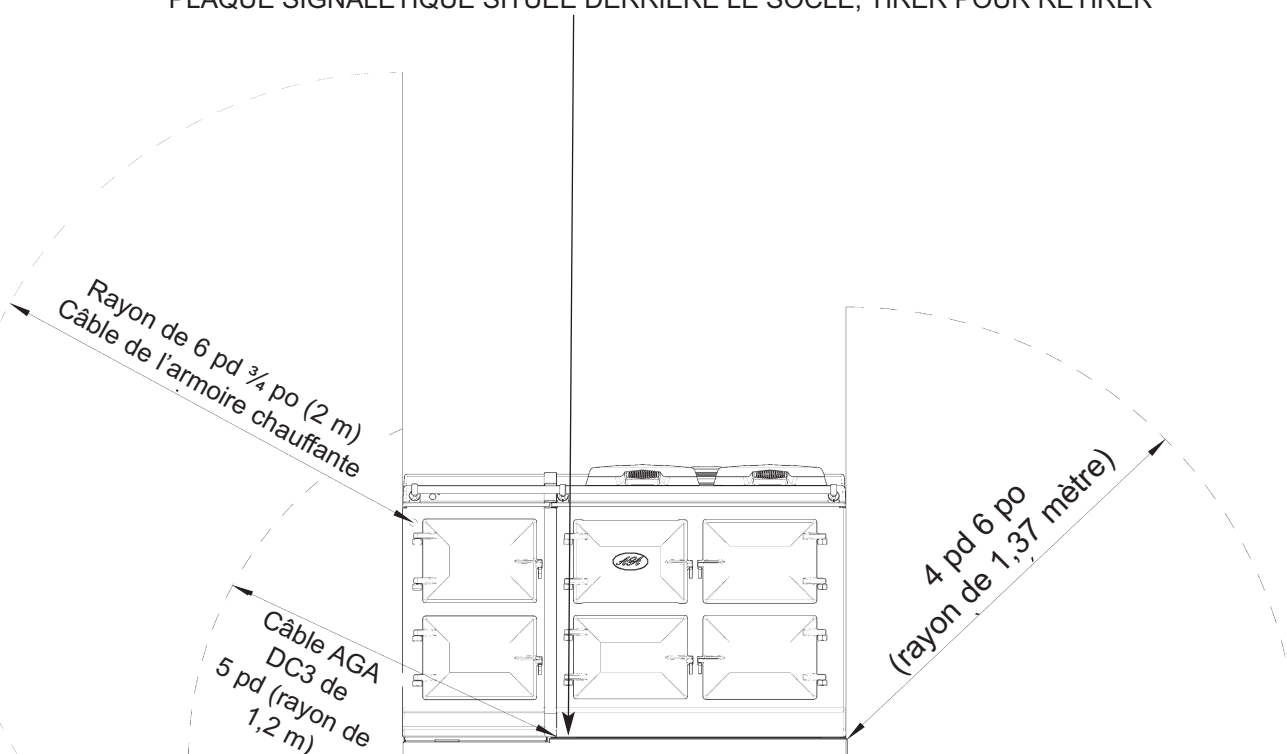


Fig. 5

DESN 516562

PLAQUE SIGNALÉTIQUE SITUÉE DERRIÈRE LE SOCLE, TIRER POUR RETIRER



LE POINT DE BRANCHEMENT À L'ALIMENTATION SECTEUR DOIT SE TROUVER
DANS LA ZONE INDICUÉE

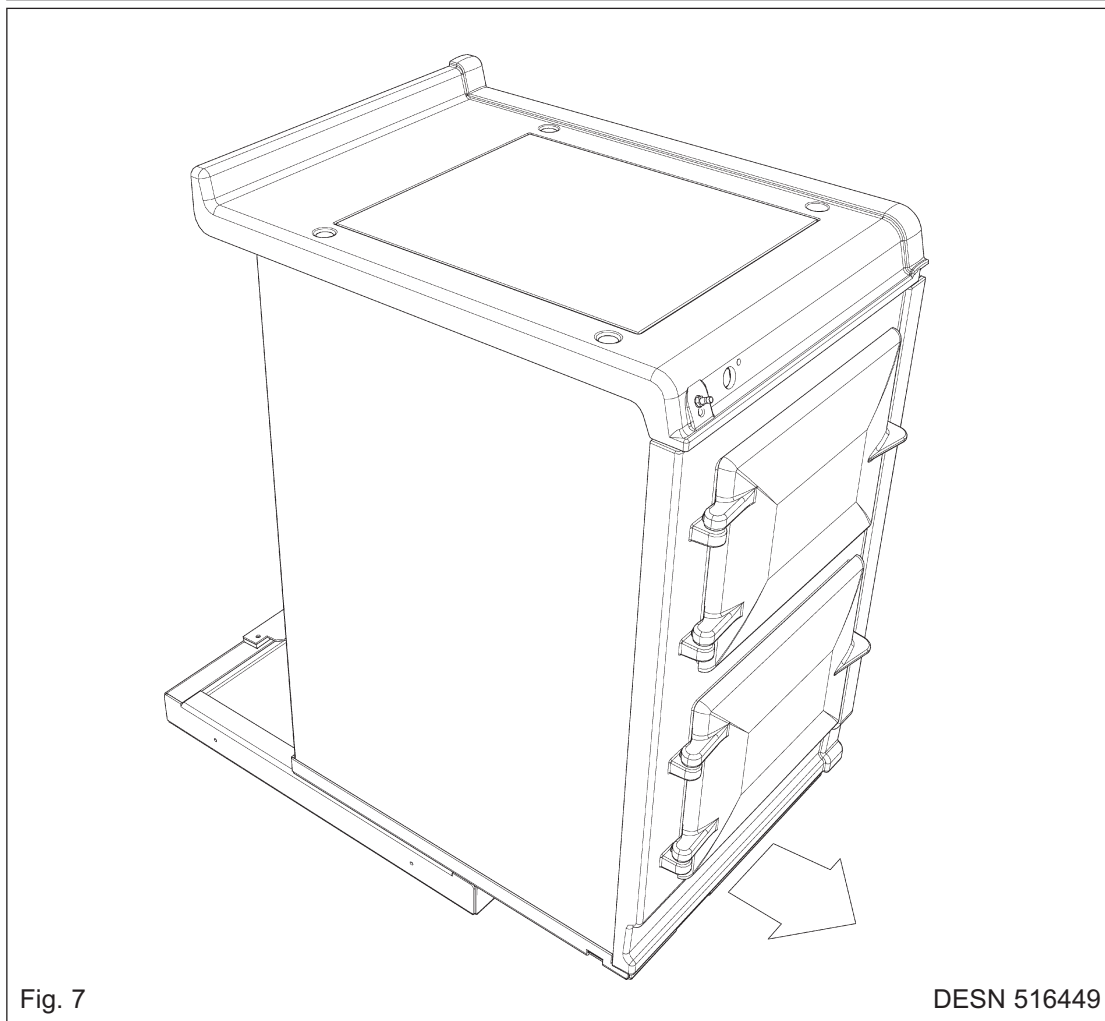
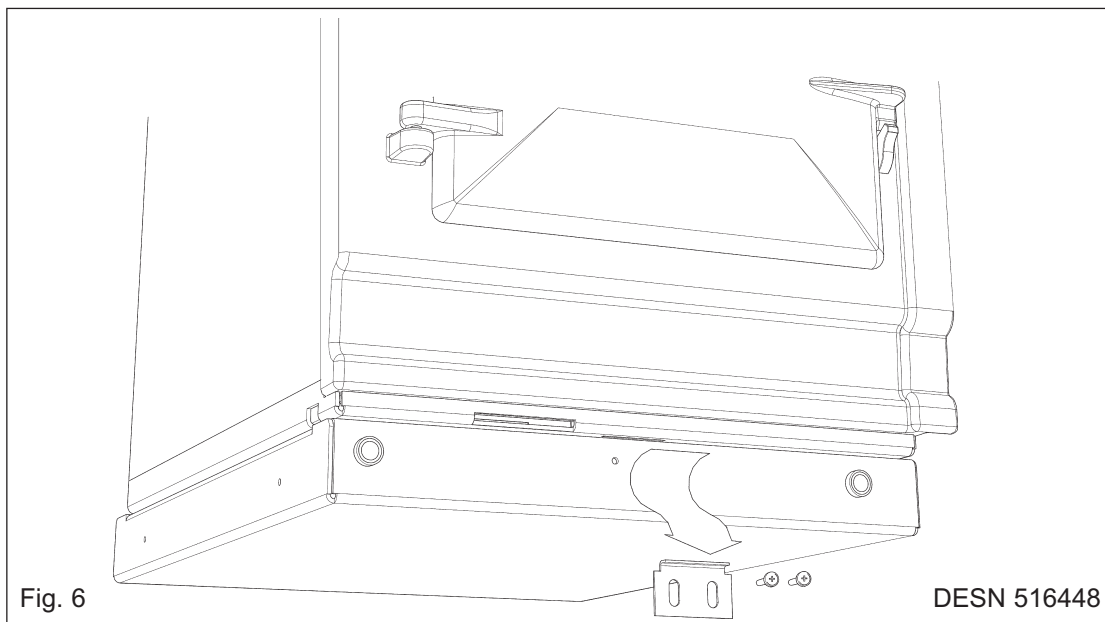
Fig. 5A

DESN 516590

INSTALLATION DE L'ARMOIRE CHAUFFANTE

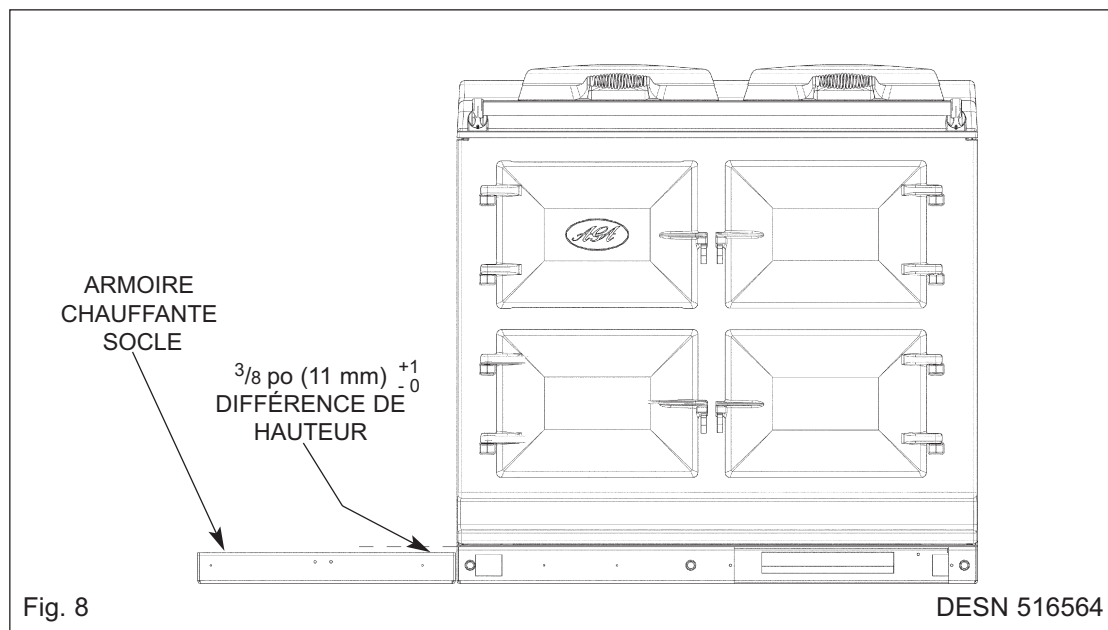
REMARQUE : L'armoire chauffante AGA DC5 devrait être apporté en position surélevée de façon à permettre de glisser l'ensemble de l'appareil sur son socle, sans risquer de heurter la plaque du dessus, lorsque situé aux côtés de l'AGA DC3. La plaque du dessus de l'armoire chauffante devrait ensuite être abaissée à sa hauteur correcte une fois l'appareil dans sa position finale.

1. Détacher l'armoire chauffante du socle en retirant deux vis et la languette du socle (voir fig. 6).
Glisser l'armoire chauffante vers l'avant tout en l'éloignant de l'équerre de fixation (voir fig. 7).



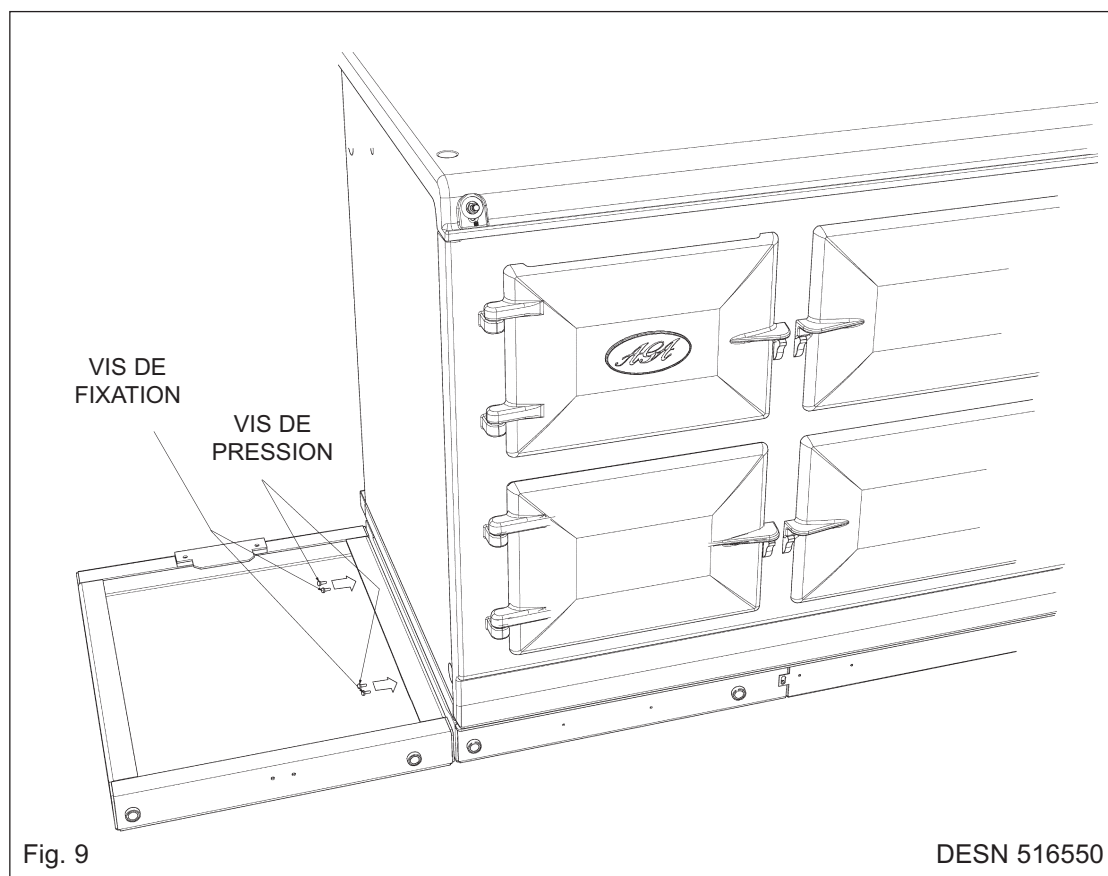
2. Placer le socle au côté de l'AGA Dual Control en prenant soin de ne laisser aucun écart entre les deux socles (voir fig. 8).

Vérifier la hauteur du socle avec un niveau à bulle et s'assurer que la différence de hauteur entre le socle de l'armoire chauffante et celui du Dual Control est correcte à $\frac{3}{8}$ po (11 mm). Si nécessaire, insérer des cales dans les coins pour ajuster le socle.



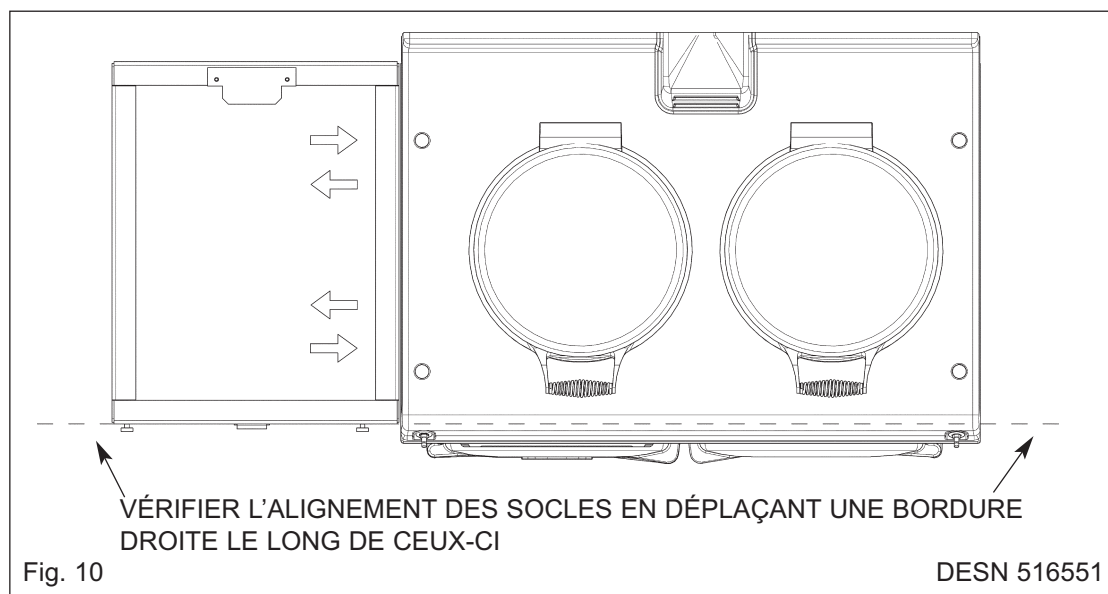
3. Rattacher le socle de l'armoire chauffante à celui de l'AGA Dual Control à l'aide des vis M6 et des rondelles fournies (voir fig. 9).

Attacher la vis de serrage et la vis d'extraction au socle. À cette étape, s'assurer que la vis d'extraction n'est pas en saillie du côté de la face externe du socle. S'assurer que la vis de serrage est située dans le socle de l'AGA DC3 mais sans être complètement vissée. Un écart d'environ $\frac{1}{8}$ po (3 mm) devrait séparer les socles à l'avant, là où l'entretoise de l'armoire chauffante devrait toucher le socle de l'AGA DC3.

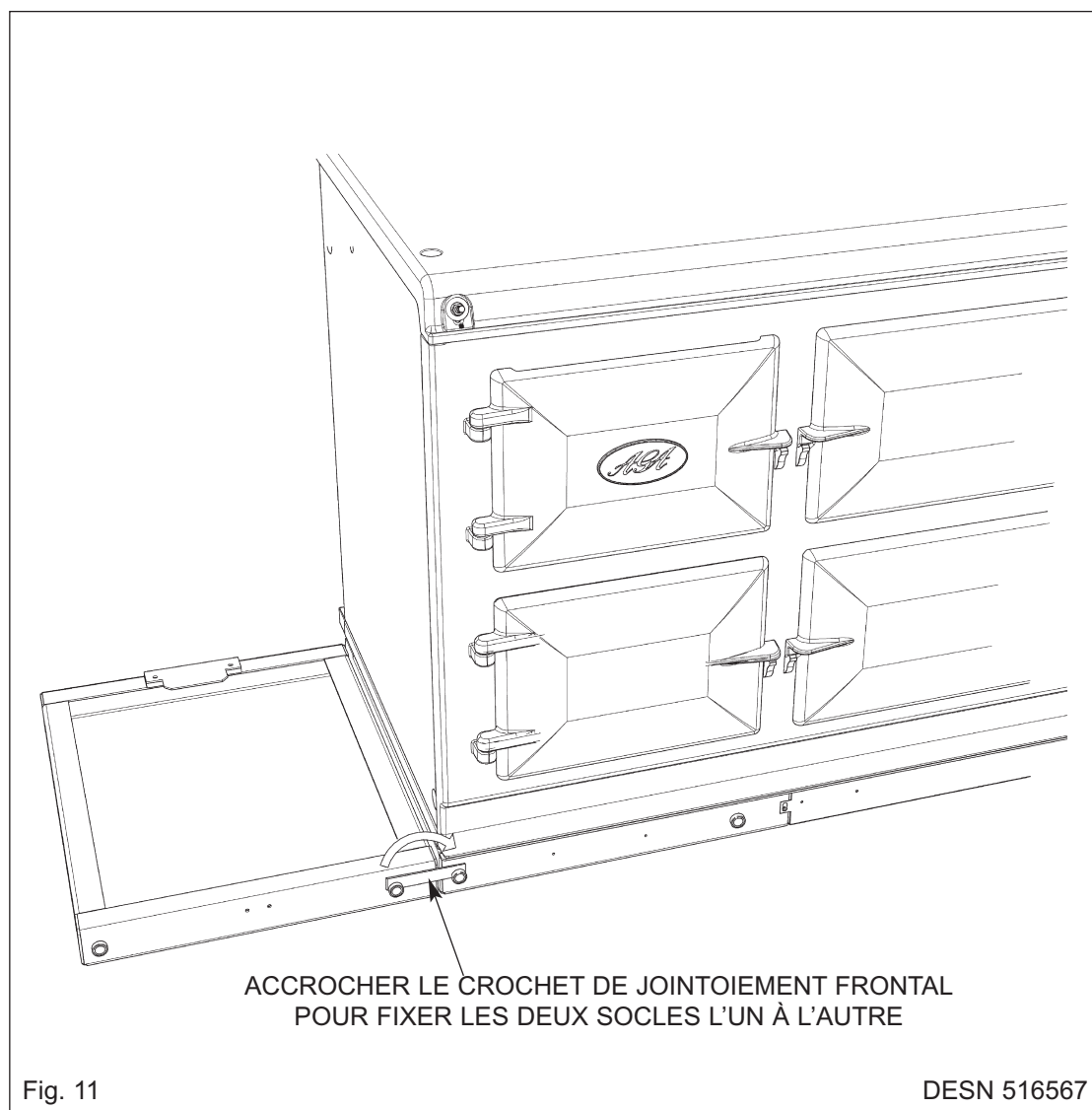


4. Déplacer une bordure droite le long du socle de l'AGA Dual Control afin d'assurer que la face frontale de chaque socle repose fermement contre la bordure droite. (voir fig. 10)

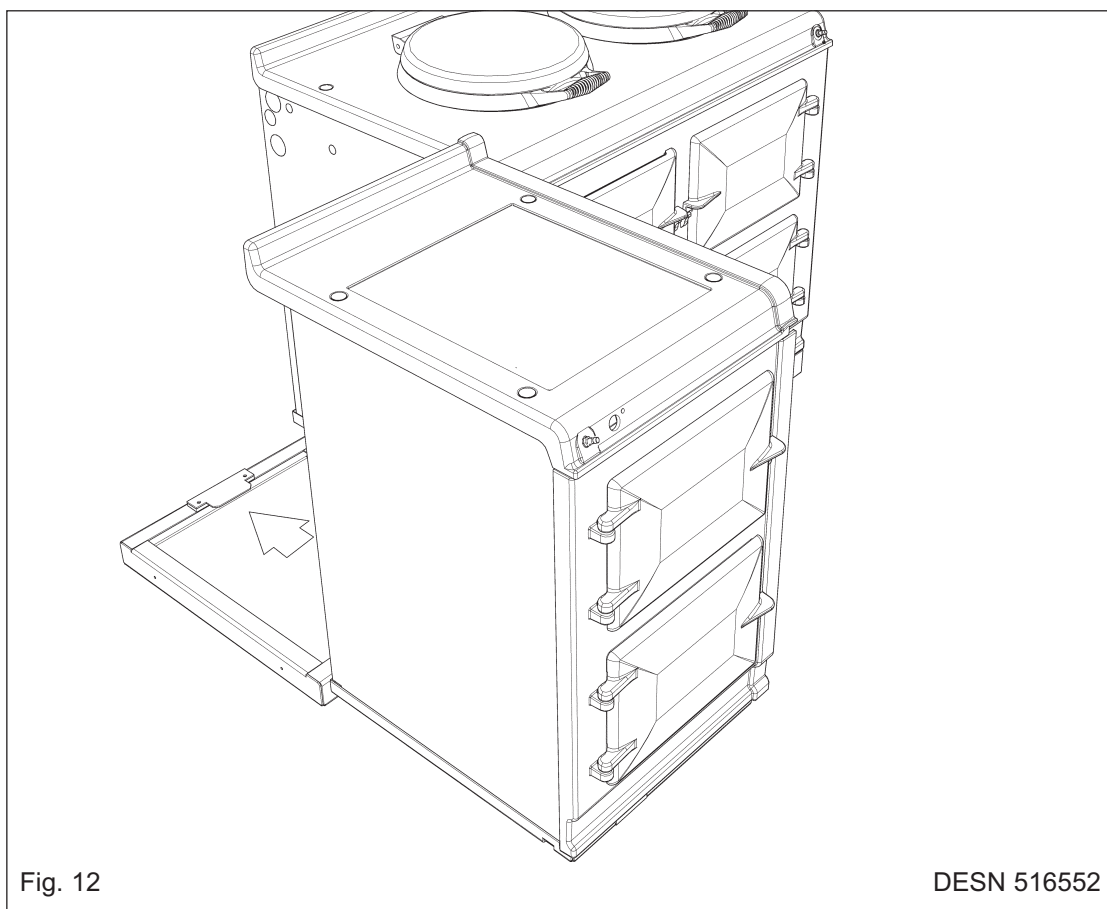
Avec l'assurance que les socles sont bien positionnés, serrer les vis d'extraction jusqu'à ce qu'elles touchent au socle de l'AGA Dual Control, puis serrer les vis de fixation.



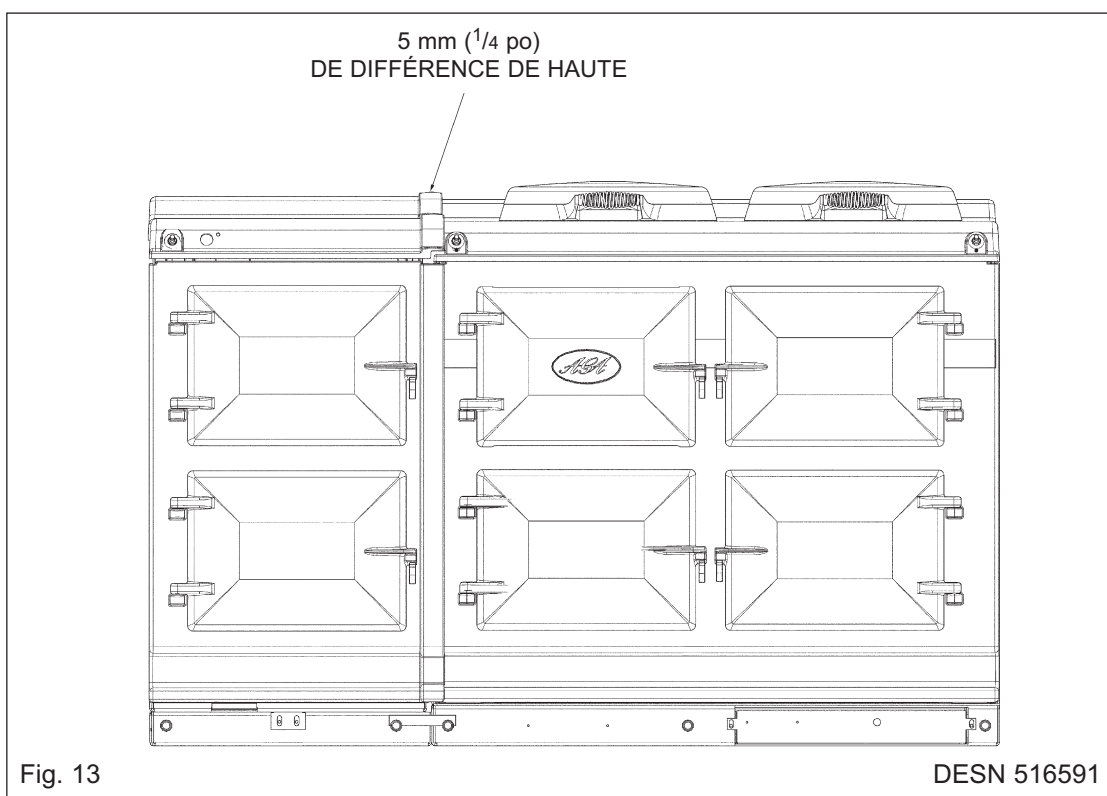
5. Le crochet de jointoiment frontal peut maintenant être accroché au-dessus des deux aimants à pots. Ceci enclenchera les deux socles l'un à l'autre. (voir fig. 11)



6. Glisser l'armoire chauffante sur le socle jusqu'à ce que la languette arrière s'enclenche complètement dans l'arrière de l'encoche de la base (voir fig. 12). S'assurer que l'appareil est correctement aligné avec le socle, puis enclencher le crochet de jointoiement frontal dans l'encoche située au-dessous de la plaque de base. Une fois la languette frontale complètement engagée, la verrouiller en place en serrant complètement les deux vis M6.



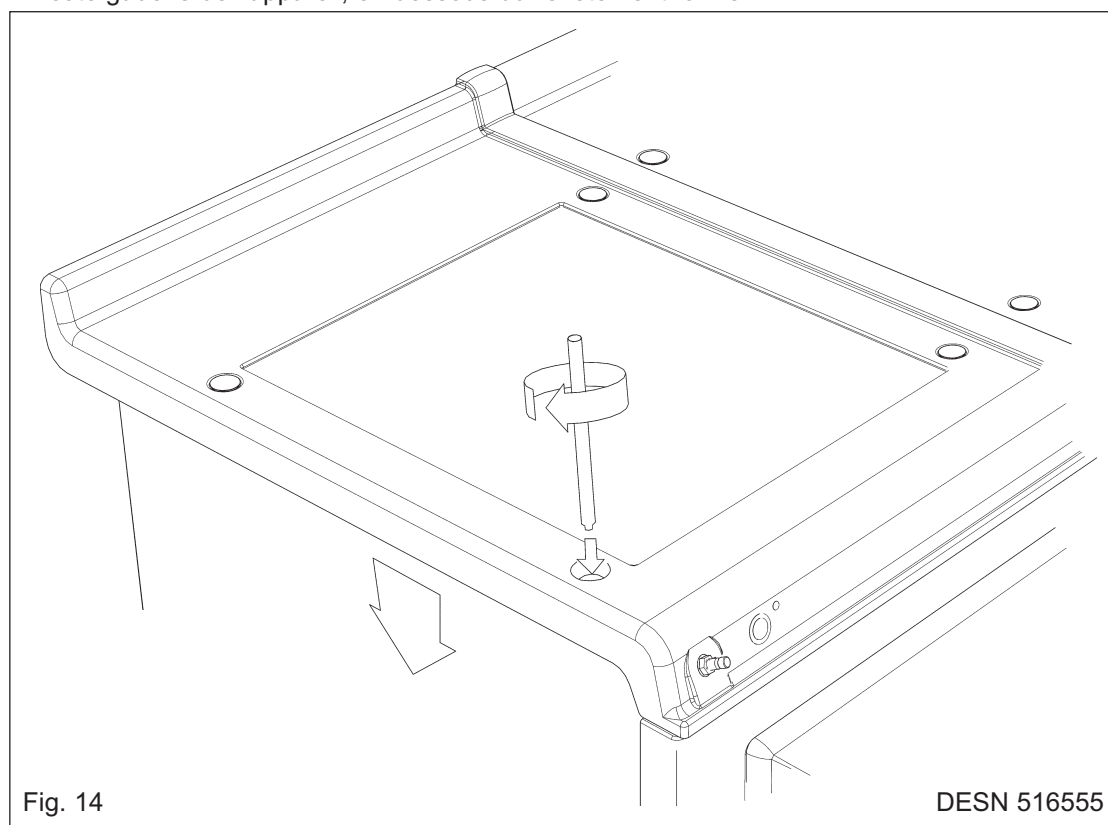
7. La plaque du dessus de l'armoire chauffante est placée 1/4 po (5 mm) plus haut que la plaque du dessus de l'AGA Dual Control. Cela sert à prévenir les dommages à l'émail durant l'installation. Abaisser la plaque du dessus à l'aide des ajusteurs (voir fig. 13 et 14).



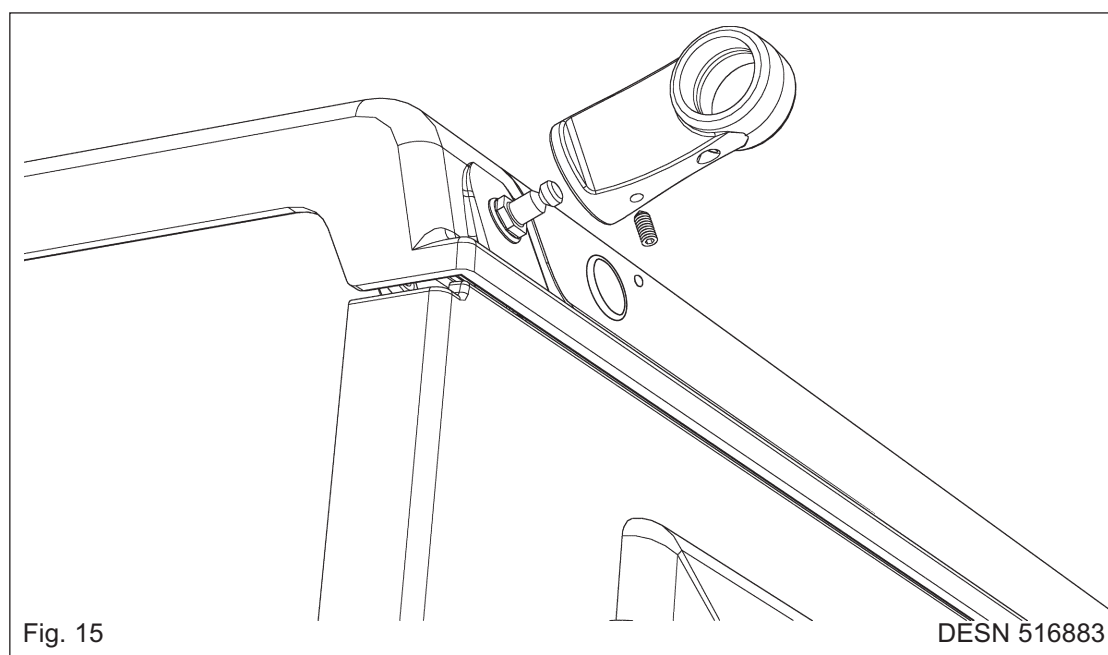
- 8 À l'aide de l'ajusteur d'écrou de bielle d'immobilisation, abaisser prudemment les écrous d'ajustement de la plaque du dessus jusqu'à ce que la plaque du dessus soit à la hauteur requise tout en s'assurant qu'elle repose fermement et correspond à la hauteur de l'AGA DC3 (voir fig. 19).

Pour l'entretien, la plaque du dessus doit être retirée en relevant les ajusteurs d'environ 5 mm. Cela permet de retirer aisément la plaque du dessus sans endommager les surfaces émaillées.

Au moment de retirer la plaque du dessus, le faisceau de câblage du commutateur doit être débranché du faisceau de câblage principal au point de branchement situé à l'avant, sur le côté gauche de l'appareil, en dessous du revêtement formex.



9. Installer le support de main courante sur l'écrou de fixation qui se trouve sur la plaque supérieure. Verrouiller en position en serrant la vis sans tête la plus proche de l'appareil. (Voir figure 15).



10. Ensuite, la main courante, les embouts et la main courante doivent être assemblés.

Faire glisser la main courante sur les supports de main courante.

AGA DC3 HANDRAIL CONNEXION

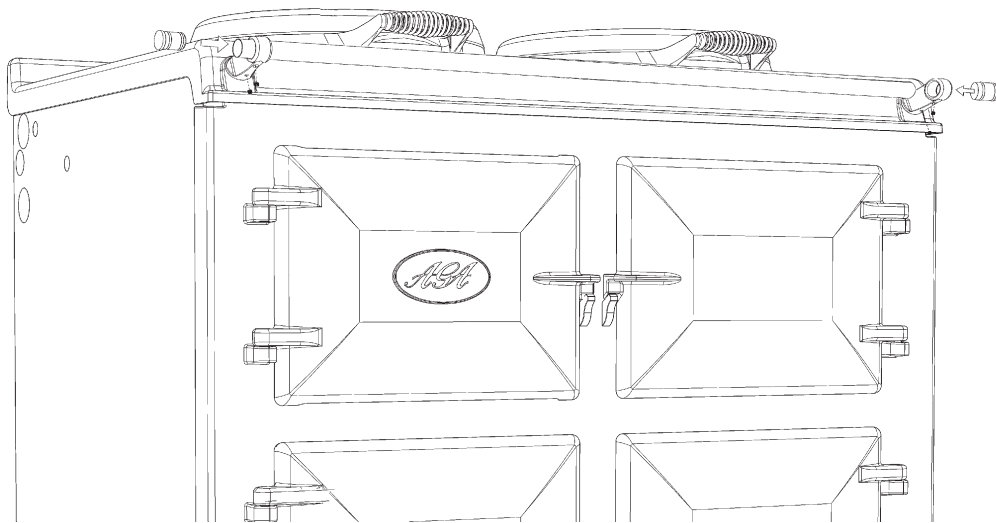


Fig. 16

DESN 516880

11. Sur les 5 appareils du four, mettre l'écrou tous fils dans l'insert situé à l'une des extrémités de la main courante, puis alimenter la main courante par le support (en veillant à ce que l'écrou tous fils dépasse du côté droit de la main courante du placard chaud) et visser les mains courantes entre elles. (Voir figure 17).

AGA DC5 HANDRAIL CONNEXION

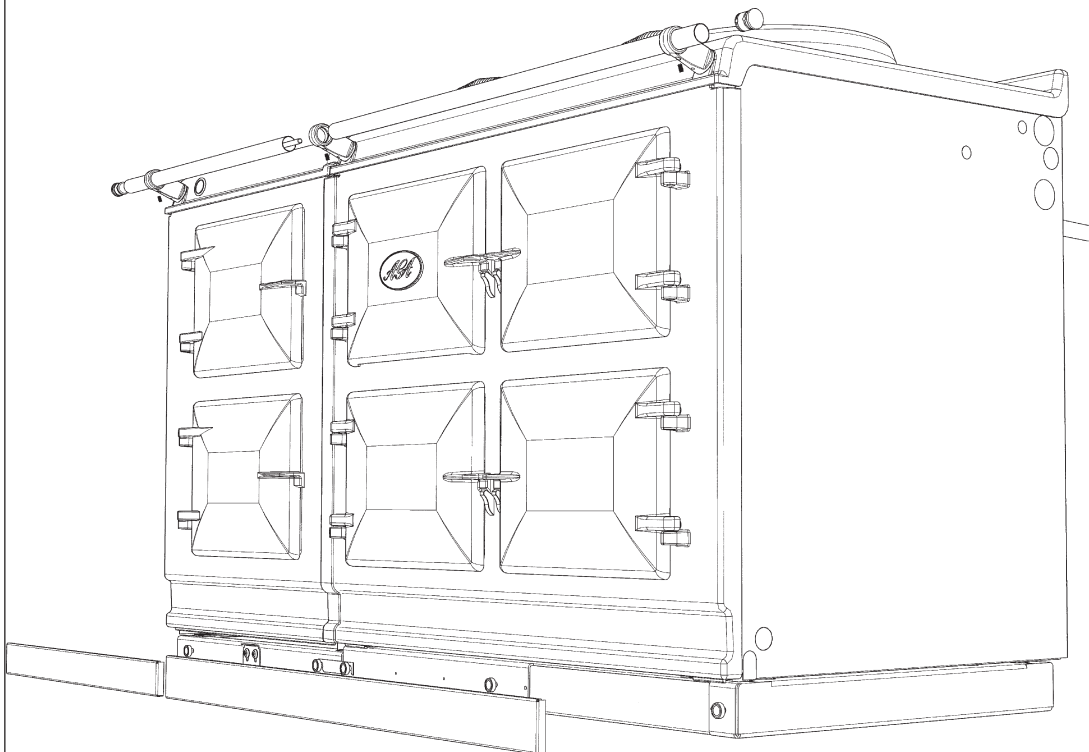


Fig. 17

DESN 516879

12. Une fois que l'assemblage de main courante est bien en place, verrouiller la main courante en position en tournant les vis sans tête au-dessous de chaque support de main courante.
13. Une fois que les mains courantes sont fixées, installer les embouts des mains courantes. Les embouts doivent être délicatement poussés jusqu'à ce qu'ils arrivent au même niveau que la face extérieure de chaque support (au besoin, appliquer un peu de lubrifiant tel que du liquide vaisselle sur les joints toriques des embouts pour faciliter l'installation).
14. Enfin, fixer la face de la plinthe sur les aimants à l'avant de la plinthe en veillant à ce que sur les 5 appareils du four, le côté droit de la face de la plinthe du module repose contre le côté gauche de la face de la plinthe du AGA Dual Control en ne laissant aucun espace entre les deux. Veiller à ce que les faces de la plinthe soient situées au milieu et ne surplombent pas un appareil. (Voir Schéma 17).

Mettre en service l'AGA Dual Control comme indiqué dans les Instructions d'installation prévues à cet effet et effectuer un test fonctionnel sur chacune des fonctions de l'AGA Dual Control.

SCHÉMA DE CÂBLAGE - AGA DC3

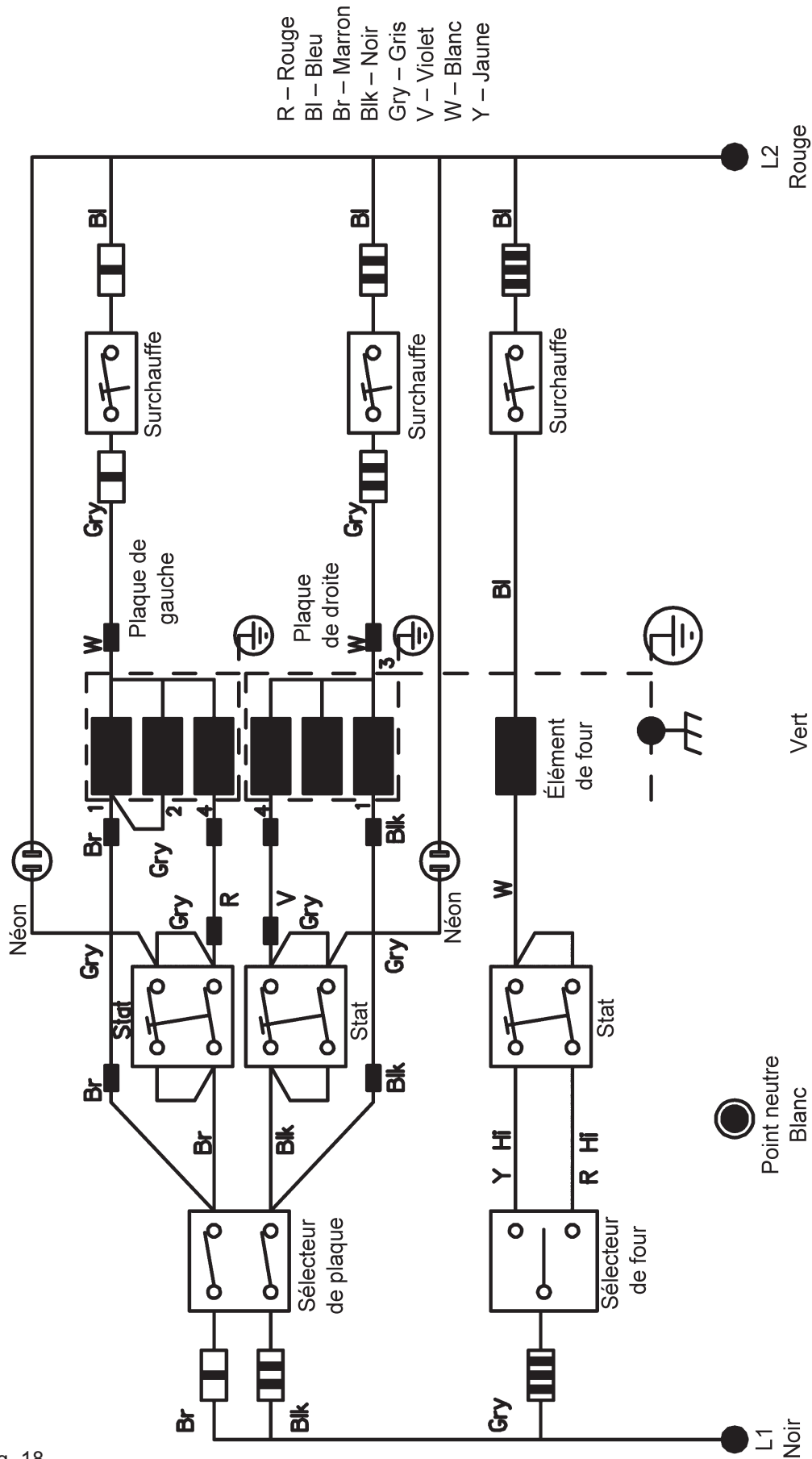
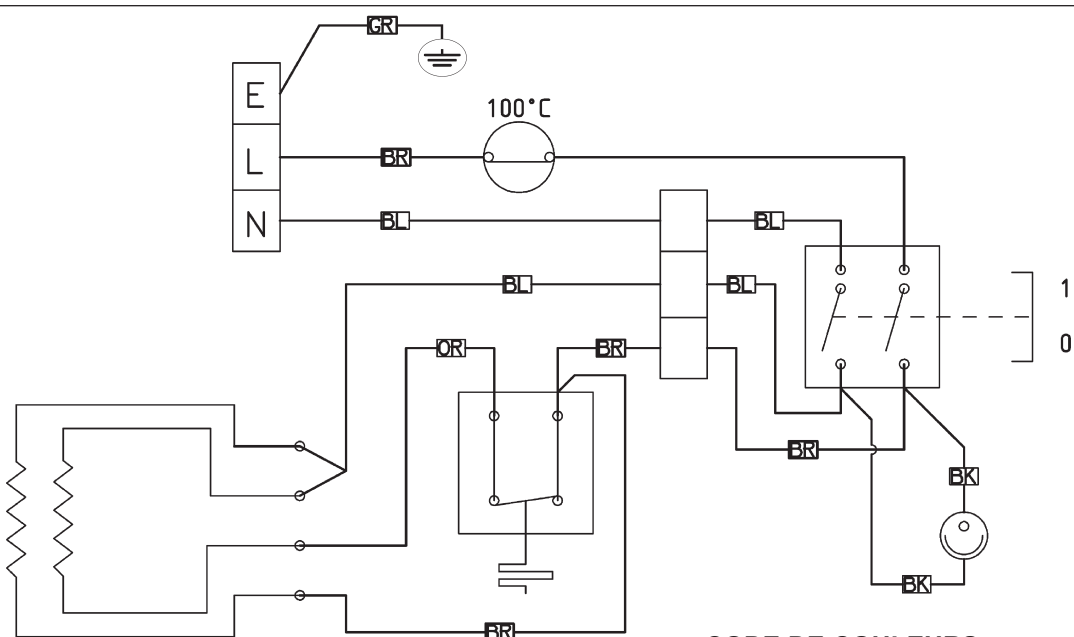


Fig. 18

SCHEMA DE CÂBLAGE - AGA DC5 (ARMOIRE CHAUFFANTE)



CODE DE COULEURS

BR - BROWN/MARRON
BL - BLUE/BLEU
GR - GREEN/VERT
OR - ORANGE/ORANGE
BK - BLACK/NOIR

CAUTION: LABEL ALL WIRES PRIOR TO DISCONNECTION, WHEN SERVICING CONTROLS WIRING ERRORS CAN CAUSE IMPROPER AND DANGEROUS OPERATION.

VERIFY PROPER OPERATION AFTER SERVICING

ATTENTION : ÉTIQUETER TOUS LES CABLES AVANT DE LES DÉBRANCHER. LORS DE L'ENTRETIEN DES COMMANDES, LES ERREURS DE CABLAGE PEUVENT ENTRAÎNER UN FONCTIONNEMENT INCORRECT ET DANGEREUX.

S'ASSURER DU BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL APRÈS L'ENTRETIEN.

Fig. 19

INSTRUCTIONS

Confier le manuel à l'utilisateur à des fins de conservation, puis lui donner des instructions pour l'opération en toute sécurité de la cuisinière.

Indiquer à l'utilisateur que, en vue de l'opération à long terme et en toute sécurité de la cuisinière, l'entretien est effectué selon un intervalle recommandé par le distributeur AGA.

Pour remplacer une partie de cette cuisinière, utiliser uniquement des pièces de rechange certifiées conformes aux critères de sécurité et de performance que nous exigeons. Ne pas utiliser de pièces réusinées ou de copies qui n'ont pas été clairement autorisées par AGA.

**Pour plus de conseils et de plus amples
informations, contacter votre
spécialiste AGA local.**

En raison de la politique d'amélioration continue
des produits d'AGA Marvel, la société se réserve
le droit de modifier les exigences et d'apporter des
modifications aux appareils décrits et illustrés en
tout temps.



Fourni par

AGA Marvel
1260 E. Van Deinse St.
Greenville, MI, 48838

Entreprise (616) 754-5601
Fax (616) 754-9690
Numéro sans frais 800-223-3900

www.agamarvel.com